

ландский представитель добавил, что его делегация была бы готова пересмотреть свое мнение по этому поводу, если бы гражданские власти сообщили ей, что положение стало значительно благоприятнее.

7. Утверждение о нарушениях Соглашения о перемирии

Утверждение о нарушениях Соглашения о перемирии продолжают поступать с обеих сторон. Большая часть жалоб касается якобы происходящей инфильтрации и радиовещаний, имеющих целью подрыв морали; эти жалобы рассматриваются на основании того порядка, который был изложен в предыдущем предварительном докладе. По предложению республиканской делегации, стороны рассматривают в настоящее время возможность учреждения соединенного бюро по записи радиопередач с целью регулирования радиовещания обеих сторон.

VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, ОБСУЖДАВШИЕСЯ НА КОНФЕРЕНЦИИ

Хотя Комитет не хочет включать в доклад подробности по целому ряду вопросов, с которыми пришлось иметь дело Конференции, он считает, что необходимо вкратце упомянуть о них для того, чтобы ознакомить Совет Безопасности с той обстановкой, в которой ведутся переговоры. Во втором предварительном докладе Комитета не говорилось ничего об этих вопросах, но тот факт, что с тех пор приходится сталкиваться с ними часто, делает их более важными, так как они скверно отражаются на отношениях между сторонами; поэтому следует сказать о них несколько слов.

Первым в ряду других в этой категории был инцидент, который произошел при приезде Комитета добрых услуг и делегаций обеих сторон на железнодорожную станцию Джокьякарта, когда Конференция впервые прибыла 12 апреля в столицу Республики. Нидерландская делегация утверждала, что члены делегации и их сотрудники подверглись дурному обращению со стороны толпы демонстрантов, которые встретили поезд. Республиканское правительство публично извинилось и инцидент был исчерпан, хотя пока разрешался инцидент, переговоры были приостановлены на несколько дней.

Вопрос об опубликовании известий неоднократно обсуждался в Руководящем комитете. Порядок опубликования известий, который вполне удовлетворял бы обе стороны, не был установлен, и хотя Комитет неоднократно настоятельно рекомендовал, чтобы стороны были осторожны в отношении опубликования известий, часто получались жалобы от обеих сторон на опубликование другой стороной сведений провокационного характера.

1 мая нидерландская делегация обратила внимание на полученное сообщение о том, что представитель Индонезийской Республики д-р Тжоа Сик Иен, находясь в Лейк Соксес, обратился к Совету Безопасности, что, по заявлению нидерландской делегации, являлось нарушением того соглашения, которое было заключено делегациями сторон в отношении докладов Совету Безопас-

ности. После продолжительного обсуждения этого вопроса в Руководящем комитете, во время которого стороны не достигли соглашения, по предложению Комитета добрых услуг, было выпущено заявление для печати, в котором указывалось, что д-р Тжоа говорил в частном порядке, не имея на то инструкций от республиканского правительства.

22 и 28 мая Руководящий комитет обсуждал письмо от республиканской делегации по поводу обысков, производившихся нидерландскими солдатами 19 мая в домах членов республиканской делегации и ее секретариата в Батавии. После того, когда было произведено расследование, на основании которого заместитель председателя нидерландской делегации разъяснил обстоятельства, при которых были произведены эти обыски, он выразил сожаление по поводу происшедшего. После того, когда это заявление было напечатано и передано Комитетом в распоряжение прессы, республиканская делегация признала инцидент исчерпанным. С помощью Комитета добрых услуг было достигнуто соглашение относительно статуса членов той или другой делегации, когда они находятся на территории, контролируемой другой стороной; благодаря этому можно надеяться, что в будущем подобные инциденты не будут повторяться.

Наконец, в связи с этим, Комитет также обращает внимание на протест республиканской делегации по поводу Федеральной конференции, которая открылась 27 мая в Бандунге; протест обсуждался в Руководящем комитете и составил предмет отдельного доклада, представленного Совету Безопасности (S/842).

ДОКУМЕНТ S/850

Каблограмма Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу на имя Председателя Совета Безопасности с сопровождением его ответа на эту каблограмму от 18 июня 1948 года

[Подлинный текст на английском языке]

22 июня 1948 года

В ответ на Вашу телеграмму от 18 июня Комитет добрых услуг имеет честь сообщить Совету Безопасности следующее:

В течение второй половины мая представители Австралии и Соединенных Штатов в Комитете были все более и более озабочены тем, что стороны не достигли значительного прогресса в отношении главных вопросов спора и, в частности, тем, что Республика относилась с все большей тревогой к этому вопросу. В результате эти два представителя начали, независимо один от другого, обдумывать возможность примирения точек зрения сторон и было составлено несколько рабочих документов. Последний, наиболее полный из этих проектов, был представлен 4 июня Комитету в его полном составе.

В тот же день помощник генерал-губернатора Нидерландской Индии д-р Ван Моок обратился к Комитету с письмом, приложив к нему приглашение премьер-министру Республики г-ну Халта

принять участие в неофициальном совещании с ним в Батавии. В приглашении выражалась озабоченность тем, что «при обсуждении двумя делегациями ряда важных вопросов выяснилось такое расхождение во взглядах, что представлялось затруднительным прийти к соглашению по этим вопросам». В приглашении выражалась надежда, что совещание с г-ном Хатта, быть может, позволит получить ясную картину этих разногласий и даст возможность их уладить.

В письме г-на Ван Моока Комитету говорится: «Я могу добавить, что правительство Ее Величества придает величайшее значение совещаниям между Нидерландами и Республикой. Ясно, что при данных обстоятельствах следует избегать всего, что может так или иначе отразиться на этих совещаниях или на их исходе. Я поэтому уверен в том, что Комитет добрых услуг поймет, что все лица, заинтересованные в этом вопросе, должны действовать с величайшей осторожностью и осмотрительностью для того, чтобы избежать всего, что может повредить цели этого совещания».

На это письмо председатель Комитета послал 9 июня следующий ответ:

«Комитет добрых услуг просил меня заявить от его имени, что Комитет, приветствуя каждое усилие сторон самостоятельно достичь разрешения имеющихся у них спорных вопросов, все же считает себя обязанным принять в пределах своих полномочий такие соответствующие меры, которые, по его мнению, могут помочь избежать возможного срыва настоящих переговоров, направленных к мирному улажению спора».

С этой целью Комитет рассматривает в настоящее время дальнейшие способы и средства оказания содействия сторонам».

10 июня представители Австралии и Соединенных Штатов вручили одновременно г-ну Хатта и д-ру Ван Мооку копии совместно ими составленного рабочего документа, намечающего в общих чертах метод разрешения всего вопроса на основе вышеупомянутого проекта от 4 июня, составленного двумя делегациями, подчеркнув, что его содержание пока следует держать в секрете. Рабочий документ сопровождался препроводительным письмом, в котором обе делегации привели причины, побудившие их попытаться внести конструктивное предложение о том, как добиться соглашения. В сопроводительном письме указывалось на то, что рабочий документ носит временный характер и подлежит пересмотру на основании обсуждений вопросов или возражений, которые он может вызвать. Оба представителя выразили уверенность в том, что только путем представления такого предложения в настоящее время, когда стороны, повидимому, не могут достичь дальнейшего прогресса в деле заключения соглашения, они могут выполнить свои обязательства и оправдать те семь с половиной месяцев работы, которые Комитет провел в Индонезии, пытаясь оказать содействие сторонам. В письме выражалась надежда на то, что рабочий документ может оказаться полезным в любых совещаниях, которые могут иметь место между г-ном Ван Мооком, г-ном Хатта и двумя делегациями их соответствующих правительств в

случае, если переговоры между ними будут продолжаться. Представитель Бельгии не нашел возможным согласиться ни с содержанием рабочего документа, ни с процедурой, которой следовали в этом вопросе, и поэтому резервировал свою позицию.

14 июня представители Австралии и Соединенных Штатов получили от д-ра Ван Моока письмо, в котором он с сожалением извещает их, что, согласно инструкциям его правительства, ни он, ни делегация Нидерландов не считают возможным принять этот рабочий документ во внимание.

Представители Австралии и Соединенных Штатов 17 июня вместе ответили д-ру Ван Мооку, что сожалеют о том, что он не разделял их надежды на то, что рабочий документ мог бы оказаться полезным. Несмотря на противоположное мнение представителя Бельгии, они считали, что рабочий документ давал общие основы для улажения вопроса в соответствии с Ренвильскими принципами, и притом улажения справедливого в отношении обеих сторон, и что обсуждения, основанные на этом документе, могли бы подготовить путь к достижению соглашения.

В заключение оба представителя заявили, что они были удивлены процедурными затруднениями, с которыми они, видимо, встретились, и что им все еще неясно, что именно помешало рассматривать рабочий документ по существу.

Как Комитет выяснил впоследствии, содержание рабочего документа стало известно представителям печати 15 июня. Тем временем 16 июня, за несколько минут до назначенного заседания Руководящего комитета Конференции, от заместителя председателя нидерландской делегации было получено следующее письмо:

«Имею честь сообщить Вам, что ввиду опубликования строго конфиденциального документа, врученного 10 июня г-ном дю Буа д-ру Мооку, делегация Нидерландов запросила инструкций от правительства Нидерландов».

В ожидании получения этих инструкций, делегация Нидерландов считает целесообразным прервать совещания, ведущиеся между двумя делегациями, за исключением обсуждения вопросов, относящихся к проведению в жизнь Соглашения о перемирии».

В связи с этим письмом Комитет заявляет, что как он, так и Секретариат получили заверения в том, что были приняты меры к тому, чтобы избежать проникновения в печать любого сообщения в связи с рабочим документом.

В целях выяснения позиции, Комитет в письме от 18 июня запросил делегацию Нидерландов, считает ли она возможным продолжать Конференцию не только по вопросам, касающимся проведения в жизнь Соглашения о перемирии, но и в связи со всеми переговорами, ведущимися с ведома Комитета между делегациями.

20 июня д-р Ван Моок вызвал г-на Герреманса, председательствовавшего на этой неделе, и заверил его в том, что переговоры между делегациями будут возобновлены.

21 июня Комитет получил от делегации Республики письмо с просьбой предложить делегации Нидерландов возобновить переговоры без

дальнейшей отсрочки. В письме говорилось, что поскольку хорошо известно мнение делегации Республики о том, что предложения, представленные делегациями Австралии и Соединенных Штатов, «являются одним из лучших способов достижения соглашения», переговоры должны быть продолжены на основании этих предложений.

22 июня Комитет получил письмо от заместителя председателя делегации Нидерландов, в котором указывается, что правительство Нидерландов уполномочило делегацию продолжать совещание с делегацией Республики.

Заседание Руководящего комитета Конференции назначено на 23 июня.

ДОКУМЕНТ S/850/ADD.1

Добавление к каблограмме Комитета добрых услуг по индонезийскому вопросу на имя Председателя Совета Безопасности с приложением ответа на его каблограмму от 18 июня 1948 г.

[Подлинный текст на английском языке]

22 июня 1948 года

Комитет добрых услуг имеет честь препроводить следующее приложение к докладу (S/850), переданному каблограммой от 22 июня:

Согласно просьбе делегации Республики о том, чтобы переговоры продолжались на основе предложений, изложенных в рабочем документе Ав-

стралии и Соединенных Штатов, которые опирались на данные, сообщенные Комитетом добрых услуг, этот документ был поставлен на предварительную повестку дня заседания Руководящего комитета от 23 июня.

Однако, на заседании Руководящего комитета нидерландская делегация продолжала возражать против обсуждения этого документа и отказалась принять его в качестве пункта повестки дня, в то время как делегация Республики решительно настаивала на оставлении его на повестке дня. Комитет добрых услуг, имеющий через своего председателя решающий голос в вопросах процедуры, не нашел возможным вынести единогласное решение. Представители Австралии и Соединенных Штатов высказались за оставление этого документа на повестке дня, в то время как представитель Бельгии возражал против этого.

При этих обстоятельствах Председатель, подчеркивая серьезность положения, обратился к нидерландской и республиканской делегациям с просьбой проконсультироваться в целях выяснения, могут ли они найти решение, которое даст возможность обсуждать этот документ по существу.

Представители Австралии и Соединенных Штатов вновь выразили надежду на то, что трудности процедурного характера не помешают рассмотрению этих положений, как базиса для обсуждений, так как эти предложения, по крайней мере по их мнению, определяют ту область, в которой должно быть достигнуто соглашение.